



CE  
0086

**Granuflex®** Extra vékony

Hydrokolloid kötszer




**III Convatec**

 Egyszeri használatra  
 Sugársterilizezett

 Figyelem! - Lásd a használati utasítást.

 Lot szám

 Lejárati idő

**A TERMÉK LEÍRÁSA**

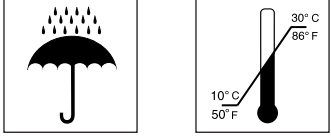
A Granuflex Extra Thin kötszer steril, vékony hydrokolloid kötszer, amely egy polimer anyagba ágyazott belső (a sebfelszínnel érintkező) hydrokolloid rétegből és egy külső poliuretán filmrétegből áll . A kötszer kölcsonhatásba lép a sebváladékkal és olyan nedves környezetet hoz létre, amely kedvező a seb gyógyulása szempontjából, magába szívja a sebváladékot és segíti az autolitikus sebtisztulást.

**JAVALLATOK: Krónikus sebek** - a bőr száraz és enyhén váladékosó fekélyei. **Akut sebek** - Sebészeti beavatkozások utáni sebek (pl. műtét utáni sebek).

**ELLENJAVALLAT:** Kötszer vagy összetevői iránti érzékenység esetén nem ajánlott.

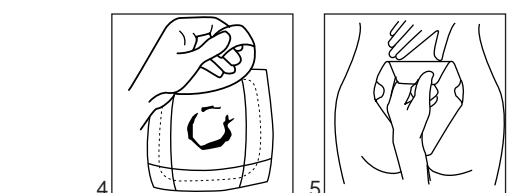
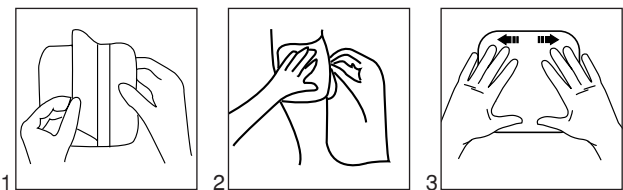
**ELŐVIGYÁZATOSSÁG ÉS MEGFIGYELÉS:** 1) Amennyiben indokolt, megfelelő kiegészítő kezelést kell alkalmazni, (pl. fokozatos kompressziós kötést kell felhelyezni vénás lábszárfekély esetén, illetve nyomáscsökkenőt intézkedéseket kell tenni feltekvés kezelésénél ). 2) A kötszer által teremtett autolitikus sebtisztulást biztosító környezet eredményezheti azt, hogy a seb az első néhány kötszercsere alkalmával nagyobbnak tűnik, mint korábban. 3) A krónikus sebek kolonizációja általános dolog, nem jelent kontraindikációt a kötszer használatával szemben. A kötszer fertőzött sebek esetén is használható orvosi felügyelet és a megfelelő antibiotikum kezelés mellett, de ilyenkor gyakrabban kell ellenőrizni a sebet. 4) Ritkán felléphet bőr irritáció és/vagy a bőr macerációja, de jelentettek hipergranulációt és allergiás reakcióit is. 5) Nem javasoljuk a kötszer gyakori cseréjét az olyan sebeknél, amelyeknél a sebet környező bőr veszélyeztetve van. 6) Klinikai anaerob fertőzés esetén a seb lezárásával járó terapia nem javasolt.

**RAKTÁRÓZÁSI TUDNIVALÓK**



Szobahőmérsékleten kell tartani. Ne tegye hűtőszekrénybe és védje a nedvességtől.

Ez a termék szállításakor steril. Ha a termék közvetlen csomagolása megsérül, ne használja fel.



**ALKALMAZZA A KÖTSZERT ÚGY, HOGY 2 CM-REL TÚLÉRJEN A SEB SZÉLÉN**

Megjegyzés: Miközben a kötszer felszívja a sebváladékot, a gél kialakulása, buborékként, láthatóvá válik a kötszer külső felszíne alatt.

- Vegye le a szilikon védőfóliát a kötszer hátuljáról, és igyekezzen minél kisebb helyen érinteni ujjával a tapadófelszínt.
- Óvatosan helyezze a kötszert a sebre; ne nyútsa meg.
- Rögzítse a kötszert a helyére, hogy biztonságosan tapadjon a seb szélei köré. MEGJEGYZÉS: Ha szteroidot alkalmaz, kenjen gyengéden egy kevés szteroidos krémet az érintett területre. Amikor a krém felszívódik, alkalmazza újra, és hagyjon rajta egy vékony réteget. Ügyeljen arra, hogy a seb szélénél eléggé széles sávban (több, mint 1 cm) a bőr bekenetlenül maradjon, hogy a kötszer megfelelő tapadása biztosíva legyen.
- Ha szükséges, rögzítse a kötszer széleit nem allergiázó ragtapasszal.
- Eltávolításkor egyik kezével szorítsa a bőre a kötszert, a másikkal pedig óvatosan emelje el a kötszer egyik szélét.

A kötszert hét napnál tovább nem ajánlatos a seben hagyni.

 **Granuflex®** Extra Thin

Granuflex Extra Cienki


Opatrunek hydrokoloidowy




**III Convatec**

 Do użytku jednorazowego

 Sterylizowany poprzez napromieniowanie

 Uwaga - proszę zapoznać się z instrukcją użytkowania

 Nr serii

 Data ważności

**INFORMACJE OGÓLNE**

Opatrunki Granuflex Extra Thin są to jalowe opatrunki hydrokoloidowe, złożone z wewnętrznnej (stykającej się z raną) warstwy hydrokoloidowej na podłożu samoprzylepnego polimeru, oraz z warstwy zewnętrznej - blony poliuretanowej. Opatrunek pod działaniem wydzielin z rany tworzy wilgotne środowisko sprzyjające procesom gojenia, wchłania płyny wysiękowe oraz wspomaga autolizę tkanek martwiczych.

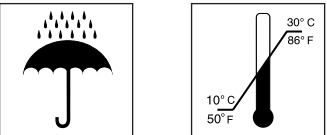
**ZASTOSOWANIE: Rany przewlekłe** - Malo lub średnio sączące owrozdzenia skóry. **Rany ostre** - Rany chirurgiczne (np. pooperacyjne).

**PRZECHOWYWKAZANIA:** Opatrunki nie powinny być stosowane u osób, o których wiadomo, że są uczulone na opatrunki Granuflex lub ich składniki.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OBSERWACJE KLINICZNE:** 1) W zaleźności od wskazań klinicznych należy wdrożyć odpowiednie środki wspomagające leczenie (np. bandażowanie o stopniowanym ucisku w leczeniu owrozdzeń podudzi, lub odpowiednie środki zapobiegające uciskowi przy leczeniu odleżyn). 2) Ze względu na wytwarzane przez opatrunek środowisko sprzyjające autolizie tkanek martwiczych rana może wyglądać na większą po kilku pierwszych zmianach opatrunku.

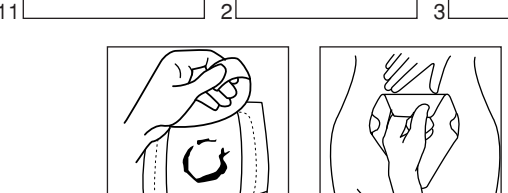
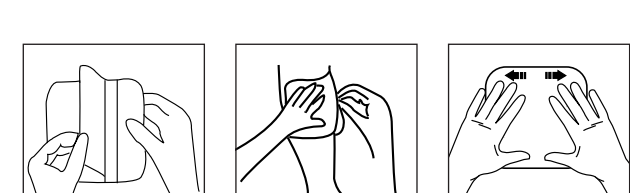
3) Częstym zjawiskiem jest kolonizacja przewlekłych ran przez drobnoustroje, nie stanowi ona jednak przeciwwskazania do stosowania opatrunku. Na rany zakażone opatrunek może być stosowany pod nadzorem lekarza, przy jednoczesnym podawaniu antybiotyków i częstym monitorowaniu rany. 4) Do rzadko obserwowanych działań niepożądanych zalicza się podrażnienie i/lub maceracja skóry, nadmierne ziarninowanie i reakcje alergiczne. 5) U osób z uszkodzeniami skóry otaczającej ranę nie zaleca się częstych zmian opatrunku. 6) Opatrunki okluzyjne nie są wskazane w przypadku zakażeń bezlenowcami.

**WARUNKI PRZECHOWYWANIA**



Przechowywać w temperaturze pokojowej. Chronić przed niską temperaturą i wysoką wilgotnością.

Dostarczany produkt jest sterylny. Nie używać, jeżeli bezpośrednio opakowanie opatrunku jest uszkodzone.



**NALEŻY STOSOWAĆ OPATRUNEK O ROZMIARZE UMOŻLIWIAJĄCYM POKRYCIE RANY Z 2-CENTYMETROWYM MARGINESEM ZDROWEJ SKÓRY.**

Uwaga: Ponieważ opatrunek wchłania płyny wysiękowe, tworzący się żel może być widoczny pod postacią pęcherzyka pod zewnętrzną powierzchnią opatrunku.

- Usunąć ze spodniej powierzchni opatrunku silikonowy papier zabezpieczający. Unikać dotykania palcami samoprzylepnej powierzchni.
- Opatrunek ostrożnie nalożyć na ranę ruchem rozwijającym. Nie naciągać opatrunku.
- Dla zapewnienia właściwego przylegania wygładzić i docisnąć opatrunek do skóry otaczającej ranę. UWAGA: jeżeli stosowane są preparaty sterydowe, przed nałożeniem opatrunku powierzchnię rany należy posmarować preparatem, pozostawić do wchłonięcia, a następnie jeszcze raz posmarować, pozostawiając na powierzchni rany cienką warstwę preparatu. Smarując ranę należy pozostawić wokół niej margines o szerokości około 1-1,5 cm, co umożliwi właściwe przyleganie opatrunku.
- Brzegi opatrunku można w razie potrzeby zabezpieczyć plastrem hypoalergicznym.
- Aby usunąć opatrunek należy jedną ręką ucisnąć skórę, a drugą unieść brzeg opatrunku.

Nie zaleca się pozostawiania tego samego opatrunku przez okres dłuższy niż 7 dni.

 **Granuflex®** Extra tenký

Granuflex Extra Tanka

Hydrokoloidní krytí



**III Convatec**

 Pro jednorázové použití

 Sterilizováno zářením

 Pozor - přečtěte si návod k použití

 Šarža

 Použitelné do

**POPIS VÝROBKU**

Granuflex Extra tenký je sterilní, tenké hydrokoloidní krytí tvořené vnitřní vrstvou hydrokoloidů obsažených v adhezivní polymerové matrix (vrstva, která přichází do kontaktu s ránou) a vnější vrstvou tvořenou polyuretanovým filmem. Krytí reaguje s exudátem z rány a vytváří vlhké prostředí, které podporuje proces hojení, absorbuje exudát z rány a napomáhá rozkládání neživé tkáně.

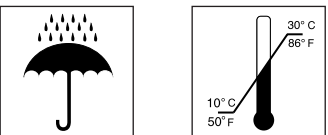
**Indikace: chronické rány** - kožní ulcerace s nízkou až střední exudací. **akutní rány** - po chirurgických zákrocích (např. pooperační rány).

**Kontraindikace:** Nepoužívat u pacientů se známou přecitlivlostí na toto krytí nebo jeho složky.

**UPOZORNĚNÍ:**

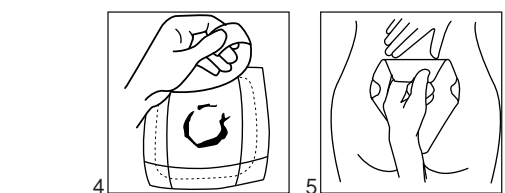
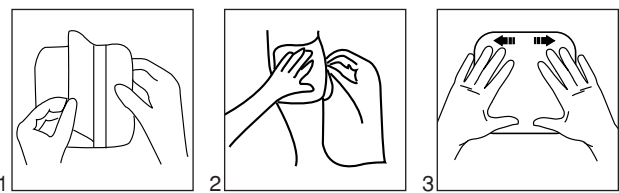
1) V indikovaných případech je třeba provést příslušná podpůrná opatření (např. odstupňovaná kompresní bandáž u léčky bércových vředů nebo uvolnění tlaku při léčbě dekubitů). 2) Léčebným účinkem krytí dochází k rozkladu odumřelé tkáně, a tak se může stát, že se rána při prvních převazech jeví větší než byla původně. 3) Kolonizace chronických ran je běžná a není kontraindikací použití krytí. Pod lékařským dohledem lze použít krytí i u infikovaných ran, a to v kombinaci s příslušnou léčbou antibiotiky a častým sledováním rány. 4) Vyjimečně byly hlášeny iritace a/nebo macerace kůže, hypergranulace a alergické reakce. 5) Při postižení kůže v okolí defertu se nedoporučují příliš časté převazy. 6) V případě klinické anaerobní infekce se nedoporučuje okluzyvní léčba.

**ZÁSADY SKLADOVÁNÍ:**



Skládejte při pokojové teplotě. Neskládejte v chladničce a nevystavujte působení vysoké vlhkosti.

Tento výrobek je dodáván jako sterilní. Pokud došlo k přímému poškození obalu, výrobek nepoužívejte.



**POUŽIJTE KRYTÍ, KTERÉ PŘESAHUJE RÁNU O 2 CM**

Poznámka: Krytí absorbuje exudát rány a vzniká gel. Ten se může objevit jako bublina na vnější straně krytí.

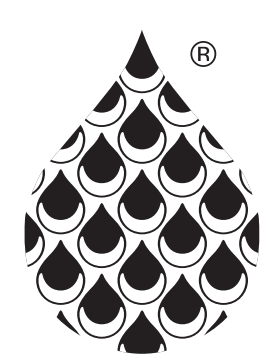
- Odstraňte silikonový krycí papír ze zadní strany krytí a co nejméně se dotýkejte kontaktního povrchu.
- Jemně překryjte ránu krytím, nenapínajte jej.
- Rukou přitlačte krytí v okolí rány, abyste zajistili správné přilnutí okrajů. Poznámka: Pokud aplikujete steroidy, naneste jemně malé množství steroidní pěny do postižené oblasti. Poté co pěna zmizí, naneste ji znovu tak, aby se vytvořil tenký povlak. Ponechte dostatečně velký okraj kůže (cca 1,2 cm) bez pěny, abyste umožnili přilepení krytí.
- V případě potreby zajistěte okraje krytí hypoalergenickou páskou.
- Odstranění: Jednou rukou přitlačujte lehce kůži v okolí rány a druhou rukou opatrně zvedněte okraj krytí.

Maximální doporučená doba aplikace je sedm dní.

 **Granuflex®** Extra Tanki

Granuflex Extra Tanki

Hydrokoloidný obváz



**III Convatec**

 Na jednorázové použitie

 Sterilizovaný žiarením

 Upozornenie - Prečítajte si návod na použitie

 Šarža

 Spotrebujte do

**POPIS VÝROBKU**

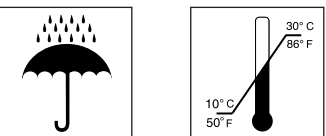
Granuflex Extra Thin obvazy sú sterilné, tenké hydrokoloidné obvazy pozostávajúce z vnútornej (v kontakte s ranou) vrstvy hydrokoloidov obsiahnutej v adhezívnej polymérovej základnej hmote a z vonkajšej poluretanovej vrstvy. Obváz reaguje s exsudátom a vytvára vlhké prostredie podporujúce hojenie, absorbuje exsudát a napomáha autolytickému vyčisteniu rany.

**INDIKÁCIE: Chronické rány** - Suché až mierne exsudujúce kožné ulcerácie. **Akutné rány** - Chirurgické rány (napr. pooperačné rány)

**KONTRAIKÁCIE:** Neodporúča sa používať u pacientov so zistenou precitlivenosťou na obväz alebo jeho zložky.

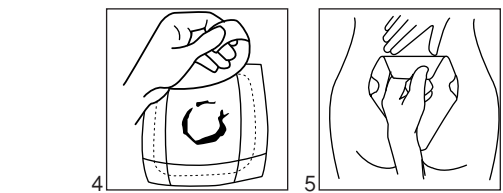
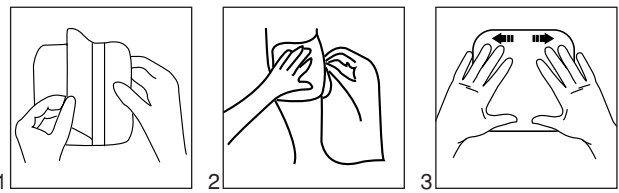
**UPOZORNENIA A POZOROVANIA:** 1) V prípade potreby treba urobiť vhodné podporné opatrenia (napr. použitie bandáže v liečbe vredov predkolenia u vénovvej nedostatočnosti, alebo opatrenia na zníženie tlaku v starostlivosti o dekubity). 2) Prostredie podporujúce autolytické čistenie rany môže spôsobovať, že rana vyzerá pri prvých prevázoch väčšia. 3) Kolonizácia chronických rán je bežná a nie je kontraindikáciou pre použitie obväzu. Pod dohl'adom lekára môže byť obváz použitý aj na infikované rány v kombinácii s vhodnou antibiotickou liečbou a častou kontrolou rany. 4) Zriedkavo sa vyskyto podráždenie a/alebo macerácia kože, hypergranulácia a alergické reakcie. 5) Pri ranách s oslabenou kožou v okolí sa neodporúčajú časté výmeny obväzů. 6) V prípade anaeróbnej infekcie sa neodporúča okluzyvna terapia.

**SKLADOVACIE PODMIENKY**



Skládjajte pri izbovej teplote. Nevstavujte chladu a vysokej vlhkosti.

Tento výrobek je dodávaný sterilný. Ak bol priamy obal výrobku poškodený, nepoužite ho.



**ZVOL'TE ROZMERY OBVÁZU TAK, ABY RANU PRESAHOVAL O 2 CM.**

Poznámka: pri absorbovaní exsudátu obvázom môže byť zretel'né vytváranie gélu, ktoré sa prejaví vznikom bubliny na vonkajšej strane obväzu.

- Odstráňte silikónový krycí papier zo zadnej strany obväzu, snažte sa pri tom obmedziť kontakt prstov s adhezívnym povrchom.
- Jemne rozviňte obväz cez ranu; nenapínajte ho.
- Upravte obväz rukou tak, aby bol bezpečne pripevnený v okolí rany. Poznámka: Ak používate steroidy, votrite jemne malé množstvo steroidného krému do postihnutej oblasti. Po vsatí krému naneste ešte jednu tenkú vrstvu. Ponechajte dostatočný okraj kože (1,5 cm) bez krému, aby bolo možné nalepiť obváz.
- Ak je to potrebné, zabezpečte okraje obväzu hypoalergénnou páskou.
- Jednou rukou zataľte na kožu a druhou opatrne podvihnite okraj obväzu.

Maximálny odporúčaný čas nalepenia obväzu je sedem dní

 **Granuflex®** Tanki

Granuflex Extra thin Obloga



**III Convatec**

 Samo za jednokratnu uporabu

 Sterilizirano iradijacijom

 Pozor - pogledajte uputstvo za uporabu

 Serija

 Rok valjanosti

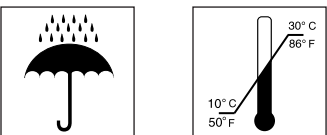
**OPIS PROIZVODA** : Granuflex Extra Thin obloge su sterilne i sastojse se od jednog unutarnjeg sloja ( priljubljen uz ranu ) hidrokoloida, smještenih u ljepljivoj ovojnici od polimera i jednog vanjskog sloja od poliuretanske pjene. Obloga, u uzajamnom djelovanju sa sekretom iz rane, stvara vlažnu okolinu koja pogoduje postupku cijeljenja, upija sekret iz rane i pomaže pri autolitskom debridmanu.

**INDIKACIJE : Kronične rane** - Suhe ili malo secernirajuće rane na koži. **Akutne rane** - Kirurške rane (npr.Post - operativne rane).

**KONTRAIKACIJE :** Ne primjenjivati kod pacijenata s poznatom osjetljivošću na oblogu ili njezine sastojke.

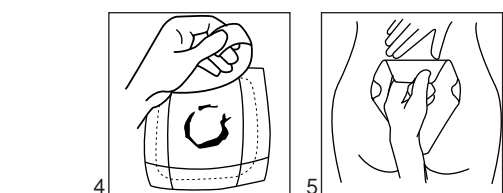
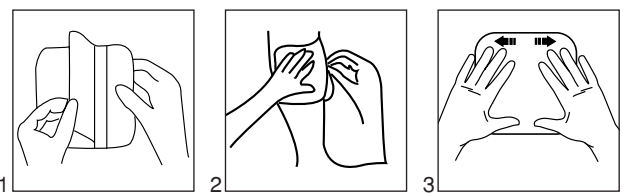
**MJERE OPREZA I OPAŽANJA :** 1) Primijeniti prikladne pomoćne postupke kada su indicirani ( npr. primijenti stupnjevanu kompresiju pri liječenju venskih ulcusa, ili prikladne postupke pri liječenju decubitus-a ). 2) Zbog autolitskog debridmana izazvanog djelovanjem obloge, rana izgleda većom po izmjeni nekoliko početnih obloga. 3) Nakupine bakterija na kroničnim ranama su uobičajena pojava što nije kontraindikacija za primjenu hidrokoloidne obloge. Obloga se može rabiti na inficiranim ranama, ali pod kontrolom medicinskog stručnjaka, zajedno s primjenom primjerene antibiotske terapije te učestalim praćenjem statusa rane. 4) Nadraženost i/ili crvenilo kože, hipergranulacija i alergijske pojave izvještene su vrlo rijetko. 5) Ukoliko je koža oko rane ugrožena, učestalo mjenjenje obloga nije preporučljivo. 6) U slučaju nazočnosti kliničke anaerobne infekcije, okluzyvna terapija se ne preporuča.

**MJERE SKLADIŠTENJA**



Skladištiti na sobnoj temperaturi. Izbjegavati hlađenje ili izlaganje visokoj vlažnosti.

Ovaj proizvod isporučen je sterilan. Ukoliko je izravno pakiranje oštećeno, ne upotrebljavajte proizvod iz tog pakiranja.



**PRIMIENITE OBLOGU NA NAČIN DA RUBOVI OBLOGE BUDU UDALJENI 2 CM OD RUBA RANE.**

Naznaka: Budući da obloga upija sekret iz rane, tako stvoreni "gel" u obliku mjehura, vidljiv je kroz vanjsku stijenku obloge.

- Odstranite zaštitni papir s poleđine obloge, pazeci da prstima što manje dodirujete ljepljivu površinu.
- Nježno postavite zavoj preko rane; ne rastežite ga.
- Postavite oblogu na mjesto i nježno rukom potisnite rubove na okolnu kožu.NAZNAKA: Kod primjene steroida, nježno utrijajte manju količinu steroidne paste u povrijeđeni dio. Kada se pasta upije, ponovite postupak, ostavljajući tanak sloj paste na povrijeđeno područje. Osigurajte da najmanje 2 cm kože od ruba povrijeđenog mjesta bude suho i bez paste, kako bi se hidrokoloidna obloga dobro zaljeplila.
- Ako je potrebno, osigurajte rubove obloge s hypoalergičnom ljepljivom trakom.
- Jednom rukom kožu potisnite na dolje, a drugom pažljivo podignite jedan rub obloge.

Najdulje vrijeme primjene obloge je sedam ( 7 ) dana.



 **STERILE**

# Granuflex® Extra Thin


Stanjšana hidrokoloidna obloga




## Convatec

 Za enkratno uporabo

 Sterilizirano z gama žarki

 Opozorilo - glej navodila za uporabo

 Serija

 Uporabno do

**OPIS PROIZODA**

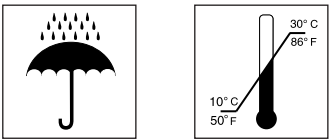
Stanjšane Granuflex obloge so sterilne, tanke hidrokoloidne obloge. Sestavljene so iz notranje (kontaktno) hidrokoloidne plasti, suspergirane v adhezivnem polimernem matriksu in zunanje plasti, ki jo tvori poliuretanski film. Obloga vpija eksudat iz rane in ustvarja gel, ki vzdržuje na rani vlažno okolje. Vlažno okolje pospešuje avtolitično čiščenje rane in proces celjenja.

**INDIKACIJE: Kronične rane** - Suhe do rahlo eksudativne dermalne razjede. ***Akutne rane*** - Kirurške rane (npr. pooperativne rane).

**KONTRAINDIKACIJE:** Ni primeren za uporabo pri bolnikih z znano preobčutljivostjo na oblogo ali katero od njenih sestavin.

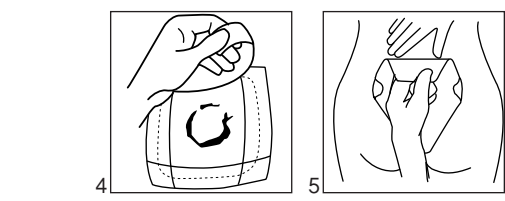
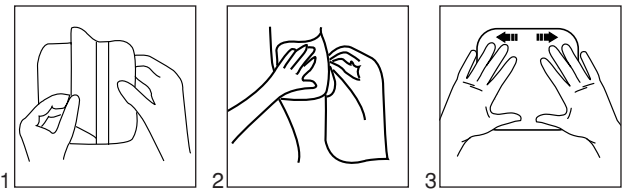
**PREVIDNOSTNI UKREPI:** 1) Kjer je potrebno, izvajamo dodatne preventivne in terapevtske ukrepe (npr. kompresijsko terapijo pri venskih golenjih razjedah in ukrepe za zmanjšanje pritiska pri preležaninah). 2) Rana se po prvih menjavah oblog zdi večja, kar je posledica avtolitičnega odlušenja naslag. 3) Kolonizacija kronične rane je normalen pojav in ne predstavlja kontraindikacije za uporabo obloge. Obloga se pod nadzorom zdravnika, ob ustrezni antibiotični terapiji in skrbnem opazovanju, lahko uporablja za oskrbo okuženih ran. 4) V redkih primerih se lahko pojavijo znaki draženja kože, maceracija, hipergranulacije in reakcije preobčutljivosti. 5) Pri oskrbi razjed s poškodovano okolno kožo odsvetujemo pogosto menjavo oblog. 6) Pri dokazani okužbi rane z anaerobi okluzivna terapija ni priporočljiva.

**POGOJI SKLADIŠČENJA**



Izdelek hranimo pri sobni temperaturi. Ne izpostavljajmo ga visoki vlagi in se izogibamo zamrznjenju.

Proizvod je sterilen. Če je embalaža poškodovana, proizvoda ne uporabljajte.



**IZBEREMO OBLOGO, KI SEGA 2 CM ČEZ ROBOVE RANE**

Opomba: Ko obloga vpija eksudat iz rane, se tvori gel, ki ga lahko na zunanji strani vidimo kot mehur.

- S hrbtne strani obloge odstranimo zaščitni silikonski papir tako, da se s prsti čim manj dotikamo lepilne površine.
- Nežno položimo oblogo na rano; obloge ne nategujemo.
- Oblogo pogladimo z roko, da zagotovimo dobro prilepljenje robov. **OPOZORILO:** Kadar uporabljamo steroidno mazilo, ga nežno vtremo v prizadeto področje. Ko se mazilo vpije, postopek ponovimo, tako da dobimo tanek nanos mazila. Pazimo, da pustimo dovolj velik rob kože (2 cm) suh, kar zagotavlja dobro prilepljenje obloge.
- Če je potrebno, robove obloge dodatno pričvrstimo s hipoalergičnim lepilnim trakom.
- Na eni strani z eno roko pritisnemo na kožo in z drugo roko pazljivo dvignemo rob obloge.

Obloga sme ostati na koži do sedem dni.

 **STERILE**


# Granuflex® Extra Thin

Stanjšana hidrokoloidna obloga




## Convatec

 Za enkratno uporabo

 Sterilizirano z gama žarki

 Opozorilo - glej navodila za uporabo

 Serija

 Uporabno do

**OPIS PROIZODA**

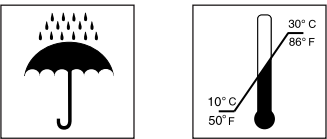
Stanjšane Granuflex obloge so sterilne, tanke hidrokoloidne obloge. Sestavljene so iz notranje (kontaktno) hidrokoloidne plasti, suspergirane v adhezivnem polimernem matriksu in zunanje plasti, ki jo tvori poliuretanski film. Obloga vpija eksudat iz rane in ustvarja gel, ki vzdržuje na rani vlažno okolje. Vlažno okolje pospešuje avtolitično čiščenje rane in proces celjenja.

**INDIKACIJE: Kronične rane** - Suhe do rahlo eksudativne dermalne razjede. ***Akutne rane*** - Kirurške rane (npr. pooperativne rane).

**KONTRAINDIKACIJE:** Ni primeren za uporabo pri bolnikih z znano preobčutljivostjo na oblogo ali katero od njenih sestavin.

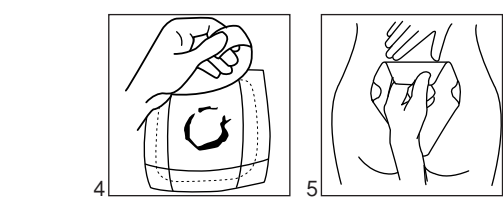
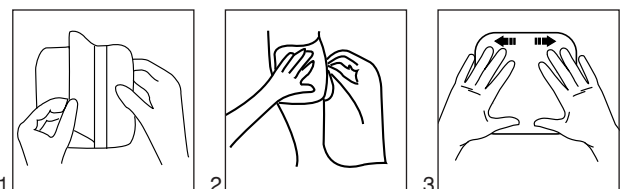
**PREVIDNOSTNI UKREPI:** 1) Kjer je potrebno, izvajamo dodatne preventivne in terapevtske ukrepe (npr. kompresijsko terapijo pri venskih golenjih razjedah in ukrepe za zmanjšanje pritiska pri preležaninah). 2) Rana se po prvih menjavah oblog zdi večja, kar je posledica avtolitičnega odlušenja naslag. 3) Kolonizacija kronične rane je normalen pojav in ne predstavlja kontraindikacije za uporabo obloge. Obloga se pod nadzorom zdravnika, ob ustrezni antibiotični terapiji in skrbnem opazovanju, lahko uporablja za oskrbo okuženih ran. 4) V redkih primerih se lahko pojavijo znaki draženja kože, maceracija, hipergranulacije in reakcije preobčutljivosti. 5) Pri oskrbi razjed s poškodovano okolno kožo odsvetujemo pogosto menjavo oblog. 6) Pri dokazani okužbi rane z anaerobi okluzivna terapija ni priporočljiva.

**POGOJI SKLADIŠČENJA**



Izdelek hranimo pri sobni temperaturi. Ne izpostavljajmo ga visoki vlagi in se izogibamo zamrznjenju.

Proizvod je sterilen. Če je embalaža poškodovana, proizvoda ne uporabljajte.



**IZBEREMO OBLOGO, KI SEGA 2 CM ČEZ ROBOVE RANE**

Opomba: Ko obloga vpija eksudat iz rane, se tvori gel, ki ga lahko na zunanji strani vidimo kot mehur.

- S hrbtne strani obloge odstranimo zaščitni silikonski papir tako, da se s prsti čim manj dotikamo lepilne površine.
- Nežno položimo oblogo na rano; obloge ne nategujemo.
- Oblogo pogladimo z roko, da zagotovimo dobro prilepljenje robov. **OPOZORILO:** Kadar uporabljamo steroidno mazilo, ga nežno vtremo v prizadeto področje. Ko se mazilo vpije, postopek ponovimo, tako da dobimo tanek nanos mazila. Pazimo, da pustimo dovolj velik rob kože (2 cm) suh, kar zagotavlja dobro prilepljenje obloge.
- Če je potrebno, robove obloge dodatno pričvrstimo s hipoalergičnim lepilnim trakom.
- Na eni strani z eno roko pritisnemo na kožo in z drugo roko pazljivo dvignemo rob obloge.

Obloga sme ostati na koži do sedem dni.

 **STERILE**

# Granuflex® Extra Thin

Грануфлекс® супертонкая повязка



## Convatec

 Для одноразового использования

 Стерилизовано гамма-излучением

 Внимание - смотрите инструкцию по использованию

 Лот

 Срок годности

**ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА**

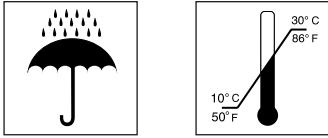
Повязка Грануфлекс® супертонкая является стерильной, тонкой гидроколлоидной повязкой, состоящей из внутреннего (контактирующего с раной) слоя гидроколлоидов, содержащихся в адгезивном полимерном матриксе и внешнего слоя полиуретановой пленки. Повязка взаимодействует с раневым экссудатом, создавая вокруг раны влажную среду, способствующую заживлению раны; поглощает раневой экссудат; способствует аутолитическому очищению раны.

**ПОКАЗАНИЯ:** Хронические Раны – сухие и малоэксудирующие раны. Острые Раны - Хирургические раны (например, послеоперационные раны)

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** Не предназначена для использования у пациентов с гиперчувствительностью к повязке Грануфлекс® супертонкая или ее компонентам.

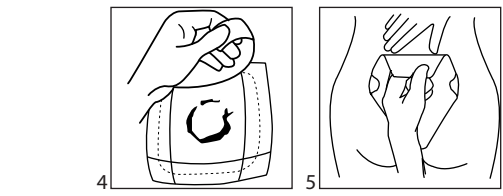
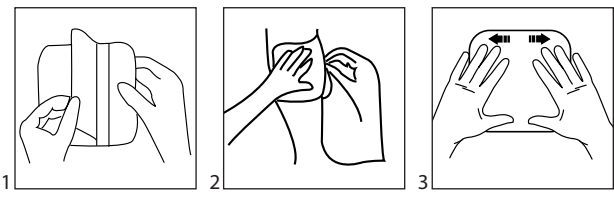
**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** 1) При наличии соответствующих показаний должны проводиться дополнительные мероприятия (например, компрессионная терапия при лечении венозных язв, разгрузка мест давления при лечении пролежней). 2) Во время нормального процесса регенерации, нежизнеспособная ткань (тканевой детрит) отторгается от дна и краев раны, поэтому после первых перевязок рана может казаться больше. 3) Микробная контаминация хронических ран – достаточно распространенное явление и не является противопоказанием к использованию данной повязки. Повязка Грануфлекс® супертонкая может использоваться и на инфицированных ранах под наблюдением врача совместно с соответствующей антибиотикотерапией при частом контроле состояния раны. 4) Сообщается о редких случаях воспаления и/или мацерации кожи вокруг раны, гипергрануляции и аллергических реакциях. 5) Частые перевязки ран с поврежденной перираневой поверхностью не рекомендуются. 6) В случае анаэробной инфекции окклюзионное ведение раны не рекомендуется.

**УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ**



Хранить при комнатной температуре. Беречь от охлаждения и воздействия высокой влажности.

Продукт поставляется стерильным. Не использовать при повреждении непосредственной упаковки.



**НАЛОЖИТЕ ПОВЯЗКУ ТАК, ЧТОБЫ ЕЕ КРАЯ ПЕРЕКРЫВАЛИ ОБЛАСТЬ РАНЫ НА 2 CM**

Внимание: поскольку раневой экссудат поглощается повязкой, формирование геля может визуализироваться как образование пузыря с внешней стороны повязки.

1. Удалите защитный бумажный слой с обратной стороны повязки, стараясь минимизировать контакт пальцев с клейкой поверхностью.

2. Аккуратно наложите повязку на рану; не растягивайте повязку

3. Разгладьте повязку на месте рукой для надежного прикрепления ее вокруг краев раны. **ВНИМАНИЕ:** В случае использования стероидных мазей на зону поражения наносят небольшое количество мази. Когда мазь впитается, ее наносят повторно, оставляя тонкий слой. Оставьте достаточный край кожи (1,5 см) свободным от мази, чтобы обеспечить надежную фиксацию повязки.

4. Укрепите края повязки гипоаллергенной пленкой, если это необходимо.

5. Мягко придерживая рукой кожу рядом с повязкой, осторожно отделеите от кожи край повязки другой рукой.

Максимальное рекомендуемое время экспозиции повязки составляет семь дней.

Convatec Inc.

Skillman, NJ 08558

USA

1-800-422-8811

Convatec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK 

Imported by:  
DKSH Taiwan Ltd.  
10th Floor, No. 22, Lane 407,  
Tiding Blvd., Sec. 2,  
Neihu Technology Park, Taipei City 114,  
Taiwan, R.O.C

Sponsored in Australia by:  
Convatec (Australia) Pty Ltd.  
Unipark Monash, Building 2, Ground Floor  
195 Wellington Road  
Clayton, Victoria 3168  
(P.O. Box 63 Mulgrave, Victoria, Australia 3170)

Convatec (NZ) LTD  
Level 4  
369 Queens Street  
P.O. Box 62663 Kalmia Street  
Auckland, New Zealand

輸入販売元  
**コンバテック ジャパン株式会社**  
〒106-0032 東京都港区六本木1丁目8番7号  
お客様相談窓口  
**☎0120-532384**

Australia	1 800 335 276
België	02 3899742 or 0800-12011
Bosna	080020208
Canada	1-800-465-6302
Česká republika	800122111
Chile	800-210-113
Danmark	48 167474
Deutschland	0800-78 66 200
Eesti	8003030
Égypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478
España	93 6023700
France	0800 35 84 80
Hong Kong / 香港	852-25169182
Hrvatska	01/6121 624 / 0800 8000
Ireland	1 800 721271
Israel	+ 972 3 9256712
Italia	800 930 930
Kosovo	044/ 116 722
Latvija	8000 5 333
Lietuva	8-800-70001
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)
Malaysia	1-800-880-601
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800 -0224460 - woundzorgproducten

New Zealand	0800-441-763
Norge	80030995
Österreich	0800-216339
Polska	0800 120 093
Portugal	800 20 1678
România	+40 21 230 23 90
Singapore	65-62459838
Slovenija	080 15 45
Slovensko	0 800 122 111
South Africa	+27 (0)861 888 842
Suisse	0800-551110
Suomi	800179797
Sverige	08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
Thailand	66-2-2240060
Türkiye	0216 416 52 00
United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care 0800 289 738 - Wound Therapeutics

中國 / 中国	86-21-63343100
台灣 / 台湾	0800212240
한국	82-2-34536333
日本	<b>☎0120-532384</b>
Россия	+7 800 200 80 99
Беларусь	+7 800 200 80 99
Україна	+7 800 200 80 99
Қазақстан	+7 800 200 80 99
Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Српска и Црна Гора	0800 101 102
България	0800 18 808

www.convatec.com

© 2010 Convatec Inc.  
®/™ indicates a trademark of Convatec Inc.